



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 1. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO E DA EMPRESA

- 1.1 Descrição do artigo: LIMP 7  
Código: 2040LIMP7
- 1.2 Utilizações previstas: Regenerador de rolos e de borrachas
- 1.3 Empresa: KOPIMASK, S.A.  
Industria, 28 - P.I. Can Cortés - E-08184 - Palau-Solità i Plegamans (Barcelona)  
Telefone: +34 93 8639350 - Fax: +34 93 8649434
- 1.4 Telefone de urgência: +34 93 8639350

## 2. COMPOSIÇÃO/INFORMAÇÃO SOBRE OS INGREDIENTES

- 2.1 Descrição química:  
Mistura de solventes orgânicos.
- 2.2 Componentes perigosos:  
Substâncias que intervêm numa percentagem superior ao limite de isenção e representam perigo para a saúde ou para o meio ambiente, e/ou com um valor limite de exposição reconhecido:
- |         |  |                           |      |
|---------|--|---------------------------|------|
| 25-50 % | 1-metoxipropanol                               | R10                       |      |
|         | EC No. 203-539-1 CAS: 107-98-2 SAX: PNL250     | No. 603-064-00-3          |      |
| 25-50 % | Nafta (petróleo), hidrogenado pesado           | R10 R65 R66 R67           | Xn   |
|         | EC No. 265-150-3 CAS: 64742-48-9               | No. 649-327-00-6 (Nota P) |      |
| 10-25 % | Nafta dissolvente (petróleo), aromático pesado | R65 R66 R67 R51/53        | Xn N |
|         | EC No. 265-198-5 CAS: 64742-94-5               | No. 649-424-00-3          |      |

Para maior informação sobre componentes perigosos, ver as secções 8, 11, 12 e 16.

## 3. IDENTIFICAÇÃO DOS PERIGOS

Inflamável. Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores. Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido. Nocivo para os organismos aquáticos. Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

## 4. MEDIDAS DE PRIMEIROS SOCORROS



Em caso de dúvida, ou quando persistirem os sintomas do mal-estar, procurar cuidado médico. Nunca administrar nada pela boca a pessoas em estado de inconsciência.

- 4.1 Por inalação:  
Transportar o acidentado para o ar livre fora da zona contaminada. Se a respiração estiver irregular ou parada, aplicar a respiração artificial. Se está inconsciente, colocar em posição de segurança apropriada. Manter coberto com roupa de abrigo enquanto se procura assistência médica.
- 4.2 Por contacto com a pele:  
Remover a roupa contaminada. Lavar a fundo as zonas afectadas com abundante água fria ou morna e sabão neutro, ou com outro produto adequado para limpeza da pele.
- 4.3 Por contacto com os olhos:  
Lavar por irrigação os olhos com água limpa abundante e fresca pelo menos durante 15 minutos, até que a irritação diminua. Procurar imediatamente assistência médica especializada.



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



#### 4.4 Por ingestão:

Em caso de ingestão acidental, requerer assistência médica imediata. Não provocar o vômito, devido ao risco da aspiração. Manter a vítima em repouso.

### 5. MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIOS

#### 5.1 Meios de extinção:

Extintor de pó ou CO<sub>2</sub>. Em caso de incêndios mais graves usar também espuma resistente ao álcool e água pulverizada. Não usar para a extinção: jacto directo de água.

#### 5.2 Riscos específicos:

O fogo pode produzir um denso fumo preto. Como consequência da combustão e da decomposição térmica, podem formar-se produtos perigosos: monóxido de carbono, dióxido de carbono. A exposição aos produtos de combustão ou decomposição pode ser prejudicial para a saúde.

#### 5.3 Equipamento de protecção contra-incêndios:

Dependendo da magnitude do incêndio, pode ser necessário usar vestuário de protecção contra o calor, equipamento de respiração autónomo, luvas, óculos protectores ou viseiras de segurança e botas.

#### 5.4 Outras recomendações:

Arrefecer com água os tanques, cisternas ou recipientes próximos da fonte de calor ou fogo. Observar a direcção do vento. Evitar que os produtos utilizados no combate contra-incêndios, passem para esgotos ou cursos de água.

### 6. MEDIDAS A TOMAR EM CASO DE FUGAS ACIDENTAIS

#### 6.1 Precauções individuais:

Eliminar as possíveis fontes de ignição e se necessário, ventilar a área. Não fumar. Evitar o contacto directo com o produto. Evitar respirar os vapores. No controlo da exposição e medidas de protecção individual ver secção 8.

#### 6.2 Precauções para com o meio ambiente:

Evitar a contaminação de esgotos, águas superficiais ou subterrâneas e do solo. Em caso de se produzirem grandes derrames ou se o produto contaminar lagos, rios ou esgotos, informar as autoridades competentes, de acordo com a legislação local.

#### 6.3 Métodos de limpeza:

Recolher o derrame com materiais absorventes não-combustíveis (terra, areia, vermiculite, terra de diatomáceas, etc.). Guardar os resíduos num recipiente fechado. Para a posterior eliminação dos resíduos, seguir as recomendações da secção 13.



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 7. MANUSEAMENTO E ARMAZENAGEM

### 7.1 Precauções no manuseamento:

Cumprir com a legislação vigente sobre segurança e higiene no trabalho.

#### - Recomendações gerais:

Evitar todo tipo de derrame ou fuga. Não deixar os recipientes abertos.

#### - Recomendações para prevenir riscos de incêndio e explosão:

Os vapores são mais pesados do que o ar e podem deslocar-se pelo chão a distâncias consideráveis. Os vapores podem formar com o ar misturas que ao alcançar fontes de ignição afastadas podem inflamar-se ou explodir. Devido à inflamabilidade, este material só pode ser utilizado em zonas livres de fontes de ignição e afastado das fontes de calor ou eléctricas. Não fumar. O equipamento eléctrico deve estar protegido de forma adequada. Dada a possibilidade de que o produto se pode carregar electrostaticamente, utilizar sempre ligações de terra para sua transferência. Os pavimentos devem ser condutores e os operários devem vestir roupa e calçados antiestáticos. Não utilizar ferramentas que possam provocar faíscas. Utilizar equipamentos de protecção contra explosão. Desligar os telemóveis.

- Ponto de inflamação	:	39.7 °C	
- Temperatura de auto-ignição	:	297.5 °C	
- Limite mínimo de explosão	:	2. % Volume	
- Requerimento de ventilação	:	161. m3/l	Ar/Preparação

Para manter abaixo de 1/10 do limite de explosividade inferior.

#### - Recomendações para prevenir riscos toxicológicos:

Não comer, beber ou fumar durante o manuseamento. Depois do manuseamento, lavar as mãos com água e sabão. No controlo da exposição e medidas de protecção individual ver secção 8.

### 7.2 Condições de armazenagem:

Proibir o acesso a pessoas não autorizadas. O produto deve armazenar-se afastado de fontes de calor e eléctricas. Não fumar na área de armazenagem. Para evitar derrames, os recipientes que forem abertos, devem ser cuidadosamente fechados e mantidos na posição vertical.

- Classe do armazém	:	Classe B2. Conforme ITC MIE APQ-1, RD.379/2001.
- Tempo máximo do armazenagem	:	24. meses
- Intervalo das temperaturas	:	min: 5. °C, max: 35. °C

#### - Matérias incompatíveis:

Conservar longe de água, agentes oxidantes, ácidos, álcalis.

#### - Condições que devem evitar-se:

##### - Calor:

Manter afastado de fontes de calor.

##### - Luz:

Evitar a incidência directa de radiação solar.

##### - Humidade:

Evitar condições de humidade extremas.

#### - Tipo de embalagem:

Conforme as disposições vigentes.

### 7.3 Usos específicos:

Não existem recomendações particulares pelo uso deste produto distintas das já indicadas.



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 8. CONTROLO DE EXPOSIÇÃO/PROTECÇÃO PESSOAL 98/24/CE (DL.290/2001)

8.1 Limites de exposição (TLV) AGCIH 2001 (NP 1796:1988)	TWA		STEL		Ano
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
1-metoxipropanol	100.	369.	150.	553.	1976
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	100.	525.			Valor interno
Nafta dissolvente (petróleo), aromático pesado	100.	525.			Valor interno

8.2 Controlo da exposição profissional conforme Directiva 89/686/CEE (DL.128/93~DL.139/95):  
Providenciar uma ventilação adequada. Para isto, deve-se realizar uma muito boa ventilação no local, usando um bom sistema de extracção geral. Se isto não for suficiente para manter as concentrações de vapores abaixo dos limites de exposição durante o trabalho, o utilizador deve usar uma protecção respiratória apropriada.

- Requerimento de ventilação : 905. m<sup>3</sup>/l (máximo) Ar/Preparação  
Para manter abaixo do valor TLV do produto.

- Protecção do sistema respiratório:  
Evitar a inalação de solventes.

- Máscara: Máscara de carvão activado.

- Protecção dos olhos e face:  
Instalar fontes oculares de emergência nas proximidades da zona de utilização.

- Óculos: Óculos de segurança contra salpicos dos líquidos.

- Escudo facial: Não.

- Protecção das mãos e da pele:  
Instalar chuveiros de emergência nas proximidades da zona de utilização. O uso de cremes protectores pode ajudar a proteger as áreas expostas da pele.

- Luvas:  
Luvas de protecção de material adequado. O tempo de penetração das luvas seleccionadas deve ser superior ao período de uso pretendido. As luvas devem ser substituídas imediatamente se se observam indícios de degradação.

- Botas: Não.

- Avental: Não.

- Fato macaco: Sim.

8.3 Controlo da exposição ambiental:

Evitar qualquer derrame para o meio ambiente, tanto do produto como dos seus resíduos, embalagens ou águas residuais das cabinas de aplicação. Evitar a emissão de solventes na atmosfera acima dos limites legais permitidos em conformidade com a Directiva 1999/13/CE.





LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 9. PROPRIEDADES FÍSICAS E QUÍMICAS

- Estado físico	:	Líquido.	
- Cor	:	Verde.	
- Cheiro	:	Característico.	
- Viscosidade	:	15. cps	20°C
- Tensão superficial	:	< 33 din/cm	a 25°C
- Massa específica	:	0.88 g/cc	a 20°C
- Solubilidade em água	:	Imiscível	
- Ponto de ebulição	:	120.1 °C	a 760 mmHg
- Temperatura de decomposição	:	153. °C	
- Pressão do vapor	:	4.8 mmHg	a 20°C
- Densidade dos vapores	:	3.32 Ar = 1	a 20°C Relativa
- Velocidade de evaporação	:	55.4 nBuAc=100	Relativa

Para maior informação sobre propriedades físicas e químicas relativas a segurança e meio ambiente, ver as secções 7 e 12.

## 10. ESTABILIDADE E REACTIVIDADE

### 10.1 Estabilidade:

Estável dentro das condições recomendadas de armazenagem e manuseamento.

### 10.2 Reacções perigosas:

Possível reacção perigosa com água, agentes oxidantes, ácidos, álcalis.

### 10.3 Decomposição térmica:

Como consequência da decomposição térmica, podem formar-se produtos perigosos.

## 11. INFORMAÇÕES TOXICOLÓGICAS

Não existem dados toxicológicos experimentais disponíveis sobre a preparação.

### 11.1 Efeitos toxicológicos:

- A exposição à concentração de vapores do solvente acima do limite de exposição ocupacional fixado, pode resultar num efeito prejudicial à saúde, Com a irritação das mucosas e do aparelho respiratório, e um efeito prejudicial nos rins, fígado e sistema nervoso central. Os sintomas incluem: dor de cabeça, vertigem, cansaço, fraqueza muscular, sonolência e em casos extremos, a perda de consciência. A sua ingestão pode produzir os seguintes efeitos: irritação de garganta, dor abdominal, sonolência, náuseas, vômitos e diarreia; outros efeitos podem ser iguais aos descritos na exposição aos vapores. O contacto repetido e prolongado com os solventes da preparação, pode causar a remoção da gordura natural da pele, Com o resultado de dermatites de contacto não-alérgico e absorção através da pele. Os salpicos do líquido nos olhos podem causar irritação e danos reversíveis.

11.2 Doses e concentrações letais de componentes individuais :	DL50 Oral mg/kg	DL50 Cutânea mg/kg	CL50 Inalação mg/l.4horas
1-metoxipropanol	5660. Cobaia	13000. Coelho	
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	15000. Cobaia	3000. Coelho	
Nafta dissolvente (petróleo), aromático pesado	9000. Cobaia	3000. Coelho	

Para maior informação sobre componentes perigosos para a saúde, ver secções 2 e 8.



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 12. INFORMAÇÕES ECOLÓGICAS

Não existem dados ecotoxicológicos experimentais disponíveis sobre a preparação.

### 12.1 Derrames no solo:

Evitar a penetração no terreno.

### 12.2 Derrames na água:

Nocivo para os organismos aquáticos. Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático. Não se deve permitir que o produto entre nos esgotos nem em linhas de água.

### 12.3 Emissões na atmosfera:

Evitar a emissão de solventes na atmosfera.

- COV	:	100. % Peso	
- COV	:	880.5 g/l	ASTM D-3960
- Hidrocarbonetos alifáticos	:	27.6 % Peso	
- Hidrocarbonetos aromáticos	:	20.7 % Peso	

### 12.4 Dados ecotoxicológicos de componentes individuais :

CL50	CE50	CI50
mg/l.96horas	mg/l.48horas	mg/l.72horas
20800. Peixes	23300. Dáfnia	1000. Algas

## 13. CONSIDERAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

### 13.1 Manuseamento dos resíduos:

Tomar todas as medidas que sejam necessárias para evitar ao máximo a produção de resíduos. Analisar possíveis métodos de revalorização ou reciclagem. Não efectuar a descarga no sistema de esgotos ou no ambiente; entregar num local autorizado para recolha de resíduos. Os resíduos devem manipular-se e eliminar-se de acordo com os regulamentos local/nacional vigentes. No controlo da exposição e medidas de protecção individual ver secção 8.

### 13.2 Eliminação dos recipientes vazios:

Os recipientes vazios e embalagens devem eliminar-se de acordo com as legislações locais/nacionais vigentes (Decreto-Lei 366-A/97 e Portaria nº 29-B/98).

### 13.3 Procedimentos da neutralização ou destruição do produto:

Incineração controlada em instalações especiais de resíduos químicos, mas de acordo com os regulamentos locais.



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 14. INFORMAÇÕES SOBRE O TRANSPORTE

LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.S.A. (contém 1-metoxipropanol)

14.1 Terra: Transporte pela estrada: ADR 2003  
Transporte ferroviário: RID  
Classe: 3 Grupo da embalagem: III ONU nº 1993  
Documento do transporte: Documento do transporte.  
Instruções escritas: 30-F1-1993-PT



(Disposição especial 640E)

14.2 Mar: Transporte em navio: IMDG 30-00  
Classe: 3 Grupo da embalagem: III ONU nº 1993  
Ficha de Emergência (EmS): 3-07\*  
Guia de Primeiros Socorros (MFAG): 340  
Poluente marinho: Débil



Documento do transporte: Conhecimento do embarque.

14.3 Ar: Transporte em avião: IATA/ICAO  
Classe: 3 Grupo da embalagem: III ONU nº 1993  
Documento do transporte: Conhecimento aéreo.



## 15. INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

15.1 Etiquetagem CE: R10 , Xn



O produto é INFLAMÁVEL e NOCIVO de acordo com a Directiva 67/548/CEE~2001/59/CE (DL.82/95~DL.154-A/2002) e 1999/45/CE~2001/60/CE (DL.82/2003)

- R10 Inflamável.  
R65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.  
R67 Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.  
R52/53 Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- S26 Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.  
S39 Usar um equipamento protector para a vista.  
S51 Utilizar somente em locais bem ventilados.  
S62 Em caso de ingestão, não provocar o vômito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

- Componentes perigosos: Nenhum em percentagem igual ou superior ao limite para o nome.

15.2 Restrições à comercialização e utilização segundo a Directiva 76/769/CEE (DL.47/90):  
Não aplicável

15.3 Outras legislações:  
Não disponível



LIMP 7  
Código: 2040LIMP7



## 16. OUTRAS INFORMAÇÕES

Texto completo das Frases R cujo numero aparece na secção 2:

- R10 Inflamável.  
R65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.  
R66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.  
R67 Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.  
R51/53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Nota P : Não é necessário aplicar a classificação como cancerígeno se é possível demonstrar que a substância contém menos do 0.1% em peso de benzeno (EC No. 200-753-7).

Regulações sobre Fichas de Segurança:

Ficha de Segurança em conformidade com a Directiva 91/155/CEE~2001/58/CE (DL.82/2003).

Histórico:                      Data de revisão:  
Versão:     4                      05/09/2003

As informações contidas nesta Ficha de Segurança, tem como base o melhor do nosso conhecimento sobre o produto e as leis em vigor na Comunidade Europeia, dado que as condições de trabalho do utilizador estão para além do nosso conhecimento e controlo. O produto não deve ser usado com outro propósito senão o especificado. É sempre exclusivamente da responsabilidade do utilizador seguir todos os passos necessários de maneira a cumprir o estabelecido nas leis e regras vigentes. As informações constantes desta Ficha de Segurança são apenas a descrição dos cuidados a ter para utilizar com segurança o nosso produto: não poderão em caso algum ser consideradas como uma garantia das propriedades do produto.